

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A z jego boków będzie wychodzić sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jego jednej strony i trzy ramiona świecznika z jego drugiej strony.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z boków jego trzonu będzie wychodzić sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jednej strony i trzy ramiona z drugiej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z jego boków będzie wychodzić sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jednego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego boku.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A sześć prętów wychodzić będzie ze stron jego: trzy pręty świecznika ze strony jego jednej, a trzy pręty świecznika ze strony jego drugiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sześć piór wynidzie z boków: trzy z boku jednego, a trzy z drugiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sześć ramion będzie odchodzić od jego boków; trzy ramiona świecznika z jednego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego boku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sześć ramion wychodzić będzie z jego boków: trzy ramiona świecznika z jednego, a trzy z drugiego boku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z jego boków będzie wychodziło sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jednego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego boku:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z jego boków będzie wychodzić sześć ramion, symetrycznie po trzy z każdej strony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sześć ramion ma wychodzić po [obu] jego stronach: trzy ramiona świecznika po jednej jego stronie i trzy ramiona po stronie drugiej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Sześć gałęzi będzie wychodziło z [obu] jego stron: trzy gałęzie świecznika z jednej strony i trzy gałęzie świecznika z drugiej strony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А шість галузок, що виходять з боків, три галузки світильника з одного його боку, і три галузки світильника з другого боку.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A z jego boków ma wychodzić sześć ramion; trzy ramiona świecznika z jednego jego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego jego boku.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A z jego boków będzie wychodzić sześć ramion: trzy ramiona świecznika z jednego boku i trzy ramiona świecznika z drugiego boku.